

商业英语会话手册



Commercial Conversation

郭 柳 罗 李
贵 忠 永
海 贤 武 嵩

武汉大学出版社

商业英语会话手册

(英 汉 对 照)

李 嵩 罗永武 编著
柳忠贤 郭贵海

武汉大学出版社

商业英语会话手册

(英汉对照)

李 嵩 罗永武 编著
柳忠贤 郭贵海

※

武汉大学出版社出版

(武昌 珞珈山)

新华书店湖北省发行所发行 汉阳县印刷厂印刷

※

787×1092毫米 1/32 4.25印张 90千字

1989年6月第1版 1989年6月第1次印刷

印数: 1—7000

ISBN 7—307—00465-8/H·15

定价: 1.80元

前 言

随着我国改革的不断深入，对外开放的蓬勃发展，来我国洽谈贸易，参观旅游的外国人士络绎不绝。广大商业工作者在同国际友人的频繁接触中，如果能冲破语言的障碍，运用英语这门工具进行交际，那么，商业部门文明程度将显出应有的水平。

为了适应广大商业工作者，特别是柜台服务人员涉外的需要，我们编写了这本《商业英语会话手册》。本手册各章的英语对话均有汉语相对照，词汇表中附有音标。稍有一点英语基础知识的同志，便可借助本手册自学，只要熟悉并牢记一些常用句型和自己经营的商品名称或某个方面的内容，便可以在实践中逐步达到运用自如的程度。

编写中曾参考了国内外出版的英汉词典、外贸辞书、会话手册等，从中吸取了一些有用的材料，恕不一一注明。

本手册承蒙武汉大学英语部刘雪梅老师进行审校，提出不少中肯的意见，在此表示衷心的感谢。

编 者

1989年元月

CONTENTS

目 录

1. At a Stationer's and Sports Store	文体店	(1)
2. At a Ready-Made Shop	成衣店	(11)
3. At a Grocer's Store	副食店	(22)
4. At a Shoe and Hat Store	鞋帽店	(31)
5. At a Hardware and Electrical Appliance Shop	五金交电	(38)
6. At a Department Store	百货店	(50)
7. At a Furniture Store	家具店	(64)
8. At a Piece Goods Store	布 店	(68)
9. At a Butcher's Shop	肉 店	(74)
10. At a Restaurant	饭 店	(78)
11. At a Fruit Shop	果品店	(87)
12. At a Green Grocer's	蔬菜店	(93)
13. At a Hotel	旅 馆	(100)

APPENDIX

附录

1. Everyday Expressions	日常用语	(110)
2. Foreign Trade Documents	外贸单据	(118)
3. Money Table	各国货币名称表	(125)

1. At a Stationer's and Sports Store

1. 文体店

Salesgirl: How do you do!
What can I do for
you?

您好! 想买点什么?

Customer: Is there any water-
colour and paint-
box?

有水彩和颜料盒吗?

S: Certainly. Here they are.

有。这就是。

C: Would you mind if I take
a look at them?

我看看可以吗?

S: Sure. Here you are.

当然可以。看吧。

C: (After carefully looking
at them) Very good. I
will take three boxes of
water-colour and five
tubes of oil which are red,
black, white, yellow and
brown.

(仔细看了以后说)好。

我买3盒水彩, 5管油
画颜料, 要红的、黑
的、白的、黄的和棕色
的。

S: Anything else?

还要别的东西吗?

C: No, thanks. How much in
all?

就买这些, 谢谢。一共
多少钱?

S: Let me see. Three boxes of

我算算。3盒水彩2元

water-colour are two yuan, 整, 5管油料4元3角,
 five tubes of oil are 一共是6元3角。
 four yuan and thirty fen,
 they are six yuan 'and
 thirty fen altogether.

C: All right. Here is seven 好。这是7元。
 yuan.

S: Would you need a receipt? 要发票吗?

C: Yes, please. 要。

S: Here you are(This is your 这是你的发票(收据)。
 receipt).

Vocabulary

abacus	/'æbəkəs/	n.	算盘
accordion	/ə'kɔ:djən/	n.	手风琴
album	/'ælbəm/	n.	影集
allegro	/ə'leigrəu/	n.	快板
antique	/æn'ti:k/	n.	古玩
badminton	/'bædmintən/	n.	羽毛球
balloon	/bə'lu:n/	n.	气球
banjo	/'bændʒəu/	n.	班卓琴, 五弦琴
barbells	/'ba:belz/	n.	杠铃
baseball	/'beisbɔ:l/	n.	棒球
bass	/beis/	n.	低音乐器(指低音提琴)

bassoon	/bə'su:n/	n.	巴松管, 大管, 低音管
bat	/bæt/	n.	球棒, 球拍
billiards	/'biljədz/	n.	台球
binder	/'baində/	n.	活页封面; 装订机; 锁边器
brass	/bra:s/	n.	(总称) 铜管乐器
brush	/brʌʃ/	n.	毛笔
bugle	/'bju:gl/	n.	喇叭, 军号
calculator	/'kælkjuleitə/	n.	计算器
cello	/'tʃeləu/	n.	大提琴
chalk	/tʃɔ:k/	n.	粉笔
chess	/tʃes/	n.	国际象棋
chessboard	/'tʃesbɔ:d/	n.	棋盘
clarinet	/,klæri'net/	n.	单簧管
clip	/klip/	n.	夹子; 回纹针
clipper	/'klipə/	n.	剪子, 理发剪
cloisonné	/klwa: 'zənei/	n.	景泰兰
compass	/'kæmpəs/	n.	罗盘, 指南针
cornet	/'kɔ:nit/	n.	(乐器) 短号
cricket	/'krikit/	n.	板球
cymbal	/'simbəl/	n.	(乐器) 铙钹
discus	/'diskəs/	n.	铁饼
dumbbell	/'dʌmbəl/	n.	哑铃
easel	/'i:zl/	n.	画架; 黑板架
envelope	/'enviləup/	n.	信封
eraser	/i'reizə/	n.	擦除器 (如橡皮、黑板擦等)

erhu	/'erhù/	n.	二胡
fife	/faif/	n.	横笛
file	/fail/	n.	文件夹; 卷宗
film	/film/	n.	胶卷; 电影
flute	/flu:t/	n.	长笛
flyflap	/'flaiflæp/	n.	蝇拍
folder	/'fəuldə/	n.	文件夹
football	/'fútbɔ:l/	n.	足球
glue	/glu:/	n.	胶水
golf	/gɒlf/	n.	高尔夫球
gong	/gɔŋ/	n.	锣
guitar	/gi'ta:/	n.	吉他, 六弦琴
hammer	/'hæmə/	n.	链球; 锤, 榔头
handball	/'hændbɔ:l/	n.	手球
handguard	/'hændga:d/	n.	护腕
harmonica	/ha:'mɒnikə/	n.	口琴
harp	/ha:p/	n.	竖琴
hockey	/'hɒki/	n.	曲棍球
hoop	/hu:p/	n.	(儿童游戏用) 铁环; 篮圈
horn	/hɔ:n/	n.	(乐器) 号, 管, 喇叭
ice-skate	/'ais-skeɪt/	n.	溜冰鞋, 四轮滑行鞋
ink	/ɪŋk/	n.	墨水; 油墨
inkpad	/'ɪŋkpæd/	n.	印墨, 印台
inkstone	/'ɪŋkstəʊn/	n.	砚台, 砚池
javelin	/'dʒævəlin/	n.	标枪
jinghu	/'dʒɪŋ'hu:/	n.	京胡

keepsake	/'ki:pseik/	n.	纪念品
kettledrum	/'ketldrʌm/	n.	铜鼓, 定音鼓
kneecap	/'ni:kæp/	n.	护膝
lantern	/'læntən/	n.	灯笼, 信号灯
mahjong	/'ma:'dʒɔŋ/	n.	麻将, 麻雀牌
mandolin	/'mændəlin/	n.	曼陀林 (琴)
memento	/mi'mentəu/	n.	纪念品
mimeograph	/'mimiəgrɑ:f/	n.	油印机
net	/net/	n.	球网
nib	/nib/	n.	钢笔尖
notebook	/'nəʊtbuk/	n.	笔记本
oboe	/'əʊbəʊ/	n.	双簧管
organ	/'ɔ:gən/	n.	风琴, 管风琴
pad	/pæd/	n.	印色盒
paint	/peint/	n.	颜料; 油漆
painting	/'peintiŋ/	n.	绘画; 水彩画
paintbrush	/'peintbrʌʃ/	n.	画笔; 漆刷
paper-weight	/'peipəweit/	n.	镇纸, 压纸器
paste	/peist/	n.	糊精
pen	/pen/	n.	钢笔
pencil	/'pensl/	n.	铅笔
penholder	/'pen,həʊldə/	n.	笔杆; 笔架
penknife	/'pennaif/	n.	铅笔刀
phonogram	/'fəʊnəgræm/	n.	唱片
piano	/pi'ænəʊ/	n.	钢琴
piccolo	/'pikələʊ/	n.	短笛
pin	/pin/	n.	大头针, 别针, 针

ping-pong	/'piŋpɒŋ/	n.	乒乓球
pi-pa	/'pi: 'pa: /	n.	琵琶
polo	/'pəʊləʊ/	n.	马球; 水球
postcard	/'pəʊstka:d/	n.	明信片
protractor	/prə'træktə/	n.	量角器
racket	/'rækit/	n.	(网球, 羽毛球) 球拍
refill	/'ri: 'fil/	n.	圆珠笔芯, 替换物
ring	/riŋ/	n.	环形物 (如环、圈、戒指等)
rubber	/'rʌbə/	n.	橡皮
rugger	/'rʌgə/	n.	(英俚) 橄榄球
ruler	/'rulə/	n.	尺子
scale	/skeil/	n.	刻度尺; 磅秤
scrubber	/'skrʌbə/	n.	刷子; 擦布
shotgun	/'ʃɒtgʌn/	n.	猎枪
shot	/ʃɒt/	n.	铅球
shuttlecock	/'ʃʌtlkɒk/	n.	毽子
skipping-rope	/'skipiŋrəʊp/	n.	(带木柄的) 跳绳
skis	/skiz/	n.	滑雪板
softball	/'sɒftbɔ:l/	n.	垒球 (运动)
souvenir	/'su:vəniə/	n.	纪念品
springboard	/'sprɪŋbɔ:d/	n.	跳板
staple	/'steɪpl/	n.	钉书机, U形钉
stapler	/'steɪplə/	a.	钉书机
stationery	/'steɪjənəri/	n.	(总称) 文具
stencil	/'stensil/	n.	(镂花) 模版; 蜡纸
swing	/swɪŋ/	n.	秋千

tambourine	/,tæmbə'ri:n/n.	(装有小铃的) 小手鼓
tennis	/'tenis/	n. 网球
thumbtack	/'θʌmtæk/	n. 图钉
trumpet	/'trʌmpit/	n. 喇叭, 小号
T-square	/'ti:skwɛə/	n. 丁字尺
typing-paper	/'taipɪŋ,peipə/n.	打字纸
typewriter	/'taip,raitə/	n. 打字机
ukulele	/,ju:kə'leili/	n. 尤克里里琴 (一种象吉他的四弦琴)
viola	/vi'əulə/	n. 中提琴
violin	/,vaɪə'lin/	n. 小提琴
violoncello	/,vaɪələ'n'tʃeləu/n.	大提琴
volleyball	/'vɒlibɔ:l/	n. 排球
wallpaper	/'wɔ:l,peipə/	n. 贴墙纸
wood-wind	/'wudwind/	n. 木制管乐器
xylophone	/'zailəfəun/	n. 木琴

Additional Phrases and Expressions

a bass drum	大鼓
account machine	计算器
a concert grand (piano)	(音乐会用的) 大钢琴
a pair of compasses	一支圆规
a reed pipe wind instrument with a keyboard	排笙

a small drum for marking time	板鼓
broad brush	排笔
balance beam	平衡木
ball pen	圆珠笔
blotting paper	吸墨纸
carbon paper	复写纸
chest expander	扩胸器
Chinese checkers	跳棋
Chinese chess	中国象棋
Chinese ink	墨
colour pencil	彩色铅笔
conversion rate	折合率
copying paper	誊写纸, 复写纸
correction fluid	改正液
developing dish	显影盘
developing-out paper	显影纸
drawing board	制图板
drawing paper	绘图纸
drawing pin	图钉
exchange rate	兑换率
exercise book	练习本
eyebrow pencil	眉笔
foreign exchange certificate	外汇券
flying rings	吊环
foreign currency	外币
foreign exchange	外汇

fountain pen
go chess(weiqi)
hard(soft) lead pencil
ice hockey
ink box
international chess
javelin throw
keyboard instrument
letter of credit(L/C)
letter sheet
musical instrument
packing paper
paint box
paper clip
paper knife
parallel bars
pencil case
photo corner
ping-pong net
pipe organ
plastic ruler
pommelled horse
prepared Chinese ink
printing ink
printing paper
rice paper
scrubbing brush

自来水笔
围棋
硬(软)铅笔
冰球, 冰上曲棍球
墨盒
国际象棋
标枪
键盘乐器
信用(证)
信筒, 邮筒
乐器
包装纸
颜料盒
纸夹(指曲别针等)
裁纸刀
双杠
文具盒
相角
乒乓球网
管风琴
塑料尺
木马
墨汁
油墨
相纸
宣纸
硬毛刷子, 洗衣刷, 板刷

set square	三角板
shin guard	护腿
shot put	铅球
side drum	(军乐队中的) 小鼓
silk banner	锦旗
skate board	四轮滑板
slate pencil	石笔
slide rule	计算尺
snare drum	下鼓面绷有响弦的小鼓
spring clip	弹簧夹
stamp album	集邮簿
starting gun	发令枪
stringed instrument	弦乐器
table paper	格子纸
table tennis net	乒乓球网
tracing paper	描图纸
triangle ruler	三角尺
typewriter ribbon	打字机色带
uneven bars	高低杠
vaulting horse	木马
water polo	水球
wax candle	蜡烛
wax crayon	蜡笔
writing case	文具盒

2. At a Ready-Made Shop 2. 成衣店

A.

Salesgirl: Good morning, sir! 早晨好,您要买什么?
Can I help you?

Customer: Good morning. To-morrow will be my daughter's birthday, I want to buy her a gift, could you recommend something to me? 早晨好。我来给我女儿买件礼物,明天是她生日,你能帮我选一件吗?

S: Many happy returns to her. Only I don't know what she likes. Oh, summer is coming soon. How about a bat shirt? It is the latest fashion now. 祝她生日幸福。只是我不知道她喜欢什么。噢,夏天快到了,买件蝙蝠衫怎样?这种衣服现在很时髦。

C: I agree. 我也是这样想的。

S: How old is she and what size does she take? 多大年龄?穿多大尺寸的?

C: She is sixteen years old and size sixty-four will 十六岁,穿64的。

suits her.

S: This one is very nice and is just sixty-four.

这件很漂亮,刚好64。

C: Yes. It is very nice, but I am afraid she doesn't like the colour. What about the one next to it?

的确漂亮,只是她不喜欢这种颜色。旁边的那种怎样?

S: It is too big. The size is sixty-six.

太大了,是66的。

C: Is there any other colour?

还有别的颜色吗?

S: Yes. Here you are.

有。请看这件。

C: Ah! very nice. It will suit her very much. I'll take it. How much does it cost?

啊! 漂亮极了。很适合她穿。我就买这件,多少钱?

S: Twenty yuan.

20元。

C: Thank you very much. And please tell me how to get to the nearest shoes store?

非常感谢。噢,到鞋店怎么走?

S: Just over there, next to the department store.

就在百货部隔壁。

C: Thank you. Good bye.

谢谢。再见。

S: You are welcome.

欢迎您再来。

B.

二

S: Could I help you?

能为你做点什么吗?